

Peu	ازاره	âzâra	forme corrompue pour ازراق âzrâk comparatif de آز, peu (Turkestan).
Arbre	تال	tâl	a le sens de saule en Turkestan.
Mauvais	قاشانك	kâchang	a le sens de paresseux en Turkestan.
Canard	پات	pât	du verbe پاتماق pâtmâk, barbotter.
Riz	پیدرغان	djiderghân	participe du verbe ييماك yémek = ce qui se mange, correspond au chinois <i>fan</i> , la nourriture par excel- lence, le riz.

## 3° Mots persans :

Marché	بازار	bazâr	Bon ابدان obdân, pour ابادان qui signifie <i>fertile</i> en bon persan.
Jardin	باغ	bâgh	Membre du clergé, prêtre musulman اخون
Papier	کاغذ	kâghaz	pour اخوند qui signifie <i>maître d'école</i> , <i>instituteur</i> .

L'emploi du mot *obdân* est caractéristique du dialecte du Turkestan oriental. De même, c'est principalement dans ce dernier pays que *akhoun* a pris le sens abusif de prêtre musulman en général;

4° Mot inusité dans le dialecte du Turkestan chinois et inconnu dans le persan classique, mais communément employé dans le dialecte tadjik de Boukhâra et de Samarkand.

Fenêtre : دريجه térédja.

5° Mots chinois, relatifs à des objets connus par les Chinois ou termes de muletiers, métier auquel beaucoup de Salar se livrent :

Fusil	yang-p'ao	Mulet	loça, pour louo-tzeu
Chandelle	la-tzeu	Voiture	tchee
Cadenas	souo-tzeu	Grand route	ta lou
Livre chinois	chou tzeu.	Quand il s'agit de livres musulmans on dit <i>kitâb</i> .	